

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetésre 15 fill. Többszörös hirdetésre jutányosabban. Nyilvánt. minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör»
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pó-utca 59-ik szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézete.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények, valamint a hirdetési díjak is.

Turistaságunk.

A ki a hazai turistaság viszonyaival ismerős, az többé-kevésbé így szokott nyilatkozni: «lassan bár, de mégis csak haladunk a turistaság mezéjén is előre».

Hát hiszen ez igaz. Csakhogy az a haladás végtelen lassú. És a valódi haladás, mit csak a beavatottak tudnak felismerni, még sokkal lassúbb a látszólagosnál. Mert mi a látszat? Az, hogy vannak turistaegyesületeink. Négy nagyobb és számos kisebb. Van turista-sajtónk és vannak időszaki turista-kiadványaink. De hol maradunk e téren is a külföld mögött. Sem a Magyar Turistaegyesület, sem a Magyarországi Kárpátgyesület, vagy a Siebenbürgischer Karpathen-Verein tagjainak a száma nem haladja felül egyenkint a 3000-et. Mi ez a D. u. Oe. Alpen-Verein 60,000, vagy a Verband deutscher Touristen-Vereine 100,000 tagjához? Micsodák a mi lapjaink és kiadványaink ezeknek az egyesületeknek tartalomdús és remek kiállítású kiadványaihoz képest?

Azonban ez még nem lenne baj. Csak fedné a tartalom a látszatot. Azonban vannak turistaegyesületeink, de nincsenek — turistáink. És ehhez képest vajmi kevés az, a mi hazánkban a menedékház-építés, útjelzés, kalauz-ügy terén történt. S a mi történt, az — egyeseknek az érdeme. Egyes kiváló lelkes turisták fáradozásának eredménye.

Szük a hely arra, hogy itt a turistaság nemzetgazdaságtani fontosságát fejtegessem. Napjainkban már elégszer reámutattak Svájcra és Tirolra és azokra a milliókra, mik oda az idegenforgalom útján kerülnek. A Svájcba és Tirolba kerülő idegenek pedig turisták. Úgy szólván kizárólag turisták.

A ki azonban azt hiszi, hogy az idegen-

forgalmat hazánk felé lehet terelni tisztán reklámmal, az csalódik. Nem elég broszúrákban hirdetni, hogy Erdély szebb, mint Svájc, — a mit úgy sem hisz el senki —; hanem meg kell teremteni az idegenforgalom előfeltételeit. Menedékházakat kell építeni, utakat kell jelezni, sőt építeni, a kalauz-ügyet kell szervezni. És ezt a magunk erejéből kell megtenni. Míg ez nincs, addig mézzel se lehet ide csalogatni a kényelemhez és rendhez szokott angol, amerikai vagy német turistát. De hát ennek is van előfeltétele. És ez az, hogy legyen turista-szellem, legyen turistaság. Belé kell nevelni már a fiatalokba a természet szeretetét; sőt többet: a természet iránt való rajongást. Legyen belső szükség az, hogy a mikor csak lehet, odahagyjuk a város poros, füstös levegőjét és kimenekülünk a természet lágy ölébe, hol örök harmónia, örök szépség szól felénk!

A ki sohasem csodálta meg a Zöld-tó smaragd-színű vizét; a ki sohasem látta ezt a tündérszépségű helyet, melyről Englisch Károly lovag, a krakkói főtorvényszék elnöke egy a közelmúltban megjelent értekezésében azt mondta, hogy páratlan Európában, — az bizony éppen nem, vagy legalább nem szívesen adakozott a zöldtavi Frigyes-menedékház költségeire. Míg ellenben az, a ki járt arra, a ki reméli, hogy legközelebb megint eljut oda, az szívesen nyitotta meg pénztárcáját.

Semmi sem vet élénkebb világot hazai turistas viszonyainkra, mint az, hogy a Frigyes-menedékház költségeit csak roppant erőfeszítéssel bírták összeszedni, pedig csak kisorsolásra kerülő részjegyekről volt szó. A sziléziaiak ellenben rövid néhány nap alatt túljegyezték azt az összeget, melyre a Sziléziai ház felépítése céljából szükségük volt.

De meg ott van a statisztika. A Tengerszem-csúcsra, ezen a gyönyörű kilátást nyújtó, könnyen megmászható hegyen, a «Magyar Rigi»-n 1900-ban volt 166 német, 12 osztrák, 35 magyar és 2 egyéb országból való turista. Tehát az összes turisták közül csak 16,3% volt a magyar.

De nézzünk körül szűkebb hazánkban: Sárosban. Hogy állunk itt? Természeti szépségeink vannak, történeti emlékeink vannak; de turistáink, kirándulóink nincsenek. Itt van, teszem: Eperjes. A vidéke remek. Ezt elismeri mindenki. Elismerik olyan szakférfiak, mint Kazinczy, Petőfi, kik naplójukban a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkoznak városunk vidékéről. Itt van a Tompa megénekelte Borkút, a remek fekvésű Savanyúvíz. Ott a soóvári vár romjai meredeznek égnek. Ettől nem messze a szigordi völgy fogadja a vándort. Ott van — mit első helyen kellett volna említeni — a Simonka, melynek 1092 méter magasságban fekvő csúcsáról hatalmas, fényes panoráma tárul a szemlélő elé. Látja innét a turista a Tátra hófedte sziklaóriásait, látja a Branyiszko-hegyláncot, látja a borsodi Bükköt, és ez előtt megcsillan a napfényben a kassai dóm kupolája. A kiterjedt látóhatár, az alatt elterülő vidék, melynek falvai és városai csak parányi foltok, a végtelenül ünnepies csend fényes érzéssel tölti el a vándort, a ki lábát a hegy fejére tette. És a turista távol a világ vásári zajától, távol a társadalmi élet sokszor nevetséges és kicsinyes, de mindig lenyűgöző békéitől — szabadnak érezi magát.

Ezek után azt hihetnők, hogy a verőfényes tavasz beálltával mind többen és többen keresik fel a közeli és távoli kirándulóhelyeket. Kiránduló-társaságok víg beszélgetése tör elő az erdő csendes mélyéből. Virágos női kalapok bukkannak elő a fák zöldjéből. Óh, dehogyan!

AZ „EPERJESI LAPOK“ TÁRCZÁJA.

Murányvár, mint rablófészek.

(Folytatás.)

Murányt a csehek mindjárt bejöveteleik után 1440-ben foglalták el. Walgatha, a ki Szepesmegyéből jön át Gömörbe, megszállja a magas sziklán levő várat, birtokába veszi, kijavítja, megerősíti s úgy megy innen a kishonti várak elfoglalására.

A murányi vár fekvése kedvező volt a csehek rabló-kalandjai számára. A hegyről, a melyen a vár állott, háromfelé is ellenőrizhették a közlekedést Muránytól le Jolsva felé, Kishont, illetőleg Tiszolc felé, és a Garamon át a Szepesség felé. Gömörmegye, mint régi iparos-éskereskedő-megye, nem egy alkalmat nyújthatott nekik, hogy gazdag zsákmányhoz jussanak. Az összeköttetés például Szepesmegyével is élénk volt, s ez a vidék Murány alatt, a Garam vidékén át közlekedett a Szepességgel.

Közelebbi adataink rablásaikról és garázdálkodásaikról nincsenek ugyan, de biztosra vehetjük, hogy Gömörvármegye sem kerülte el ezeket. Mindössze annyira volt a szerencse a szerencsétlenségben, hogy itt mégsem ütték kalandjaikat oly mértékben, mint olyan vármegyében, a hol csupa ellenségtől voltak körülveve. Gömörvármegye urai közül — a mint már említém — többen csatlakoztak hozzájuk, némelyek jószántukból, mások kényszerűségből. Ezeknek kedvéért azután jobbágyaik-

kal sem bántak úgy, mint abban az esetben tették volna, ha a földesúr nem tart velök.

A csehok Gömörvármegyében többféle nyomot hagytak, nemcsak a tót lakosság nyelvét befolyásolták s nemesítették meg helyenként, nemcsak templomokat építettek, melyek közül több máig is megvan, nemcsak tisztultabb vallási nézeteket terjesztettek — s ezzel előkészítették a reformációnak meghonosodását itt is, — de huszita istentiszteletök elfogadtatásával egyes községeket el is szlávósítottak.

Az 1461-ik év Murányt is visszaadta Mátyás királynak. Mátyás király kedvelt vezéré: Szapolyai Istvánt küldte tetemes hadsereggel Murány ellen. Tudva azt, hogy a vár nem egykönnyen lesz bevehető, má előre fejszólította ugyan ez év (1461) október 18-ikán a löcséieket, hogy segítsenek Szapolyainak Murány várával szemben ellen-erősséget emelni. Szapolyai a löcséieket és a vidék segítségével tényleg emelt is ilyen ellen-erősséget s ezzel a vár egyetlen ösvényét is elzárta. Ebből az ellen-erősségből ostromolta azután a várat, még pedig oly vitézül s oly sikerrel, hogy a csehok, elszánt védelmök dacára, kénytelenek voltak a várat feladni Szapolyai elfoglalván legerősebb fészkeket Gömörben, elűzte innen e vidékről, s helyreállította itt is a nyugalmat.

Miután ily fontos pont is: mint Murány, a király kezébe került, Giskra nemsokára meghódolt Mátyásnak. A várat Mátyástól Szapolyai István ajándékba kapta, a kitől 1500 körül egyik barátja s alvezére Tornallyai vette meg.

Tornallyai Jakab — a vár utolsó ura e családból —

halálos ágyán négyéves János nevű fiának gyámjával közeli rokonát: csoltói Basó Mátyást rendelte, ki gyámoltját minden áron ki akarta tűrni jogos örökségéből. A fiút tizenkétéves korában Lengyelországba küldte Tarnovszkyhoz — kivel Tornallyai jó barátságban állott — nevelőbe, s úgy úzte rablárait Murány várából.

Balassa Menyhérttel s Bebek Ferenczcel ő is a Felvidék réme volt. De rablásaival, kegyetlenkedéseivel még azokon is túltett. Murányt még veszedelmesebb rablófészekké tette, mint a milyen a csehok idejében volt.

Szomorú idők voltak azok, a melyekbe e három férfiú hirhadt szereplése esik. Nem volt elég, hogy a mohácsi vész, — melyben a magyarság színe-java elesett, a törököt nyakunkra szabadította, az országot három részre szakította, pusztulás és gyász tanyájává tette, — még honi urak is rabolták, fosztogatták a lakosokat. Mintha csak a cseh világ tért volna vissza újra. A közbiztonság ismét oly siralmas állapotba került; az ipar, kereskedelem, földművelés hanyatlott megint. A hazafi érzés meggyengült, az erkölcsök eldurvultak: egyik úr a másiknak jószágára rontott s pusztította.

Mind a három említett rabló úr ellen hadjáratot indítottak. Balassát sikerült megfenyíteni, Bebek Ferencz elkerülte a büntetést, mert a császáriakat visszaverte Krasznahorka alól 1556-ban, Basó Mátyás pedig halállal lakolt rablásaier. Legszigorúbb büntetés a három közül őt érte tehát; igaz, hogy rablásaier, kegyetlenkedéseier az előbbi kettőnél jobban megérdemelte.

Basó rendkívül kapzsi, erőszakos ember volt. Gyámi és jószágigazgatói működését azzal kezdte, hogy mind-

Az erdő csendes és kihalt. A kirándulás ma már nem divat.

Régen voltak egyes társaságok, a melyek évente nem egyszer keresték fel az öreg Simonkát. De az régen volt. Aztán meg azok amolyan lateinerek voltak. Hogy kettő közülük akadémikus volt, az nem változtat a dolgon. Hogy e kettő közül az egyik ma egyetemi tanár, és a fáma szerint nemsokára kinevezett főrendiházi tag — az sem.

De hát azt lehetne mondani, hogy talán mégis vannak túristák Sárosban, csak másutt gyakorolják ezt a nemes szórakozást. Például a Magas-Tátrában. Mondhatom, hogy ha a tátrai kirándulások statisztikájánál a megyei hovartartozandóságot külön kitüntetnék, akkor nagyon-nagyon kis százalék esnék Sárosvármegyére. Pedig hát szomszédos megye volnánk.

A Szittnya tetején impozáns menedékházat emeltetett Coburg herceg. A kilátás 18 megyére terjed ki. A feljutás három órai séta. Átnéztem 15 évre visszamenőleg a szittnyai kirándulás statisztikáját. Volt ott minden megyebeli bőven. Sárosvármegyét csak egyetlen egy. Utóbb rájöttem, hogy ez az egy is én voltam.

Ezek után igazán kezdem hinni, hogy ha a Simonkán felépítendő menedékházra csak az fog adakozni, a ki már volt ott, vagy legalább szándékozik oda menni, akkor az a menedékház soha fel nem épül. És kárba veszi a Magyar Természettudományi Társulat jóakarata is, melylyel ezt a menedékházat meteorológiai eszközökkel felszerelni késznek nyilatkozott.

Pedig kárára lenne ez az idegenforgalomnak, és kárára lenne a hazai tudományosságunk.

Dr. Flórián Károly.

Vármegyénk és városaink.

Közigazgatási bizottság. Sárosvármegye közigazgatási bizottsága dr. *Bardossy Jenő* főispán elnöke alatt f. hó 15-ikén tartott rendes havi ülésén elnök jelentette, hogy a börtönvizsgáló küldöttség, vezetése alatt múlt hó 22-ikén behatárolva megvizsgálta a helybeli ügyészégi börtönt és mindent kifogástalan rendben talált. — Az erdei kihágási bíróság póttagjává Kovaliczky Kornél, a munkásügyek elbírálására hivatott bíróság póttagjává Várad-Szakmáry Dezső bizotts. tag választott meg. — A várm. árvászeknek, valamint Bánó Árpád főszolgabíró, volt árvászeki ülnöknek — a Berthóty Béláné-féle ügyből kifolyólag — maguk ellen fegyelmi eljárás megindítását szorgalmazó kérvényének a bizottság helyt adott s ehhez képest a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot elrendelte, annak foganatosításával — Hoffmann Mór biz. tag elnöke alatt — Pletényi Endre s Gombos Alajos

azokat, a kik gyámoltja iránt jóindulatot, barátságot mutattak: eltávolította a várból, kirabolta, vagy megölette. Saját testvérét: Mártont és Demetert s néhány, vele barátságban levő nemes embert hívott a várba maga mellé az elűldözöttek, kifosztottak és láb alól eltettek helyére, s úgy küldte a jogos örökös — a mint már említettem — Lengyelországba, lovagi iskolába. Azután mindenféle nemzetiségű rablókat és útonállókat fogadott zsoldjába, mindinkább többet és többet. Magyarokat, tótokat, ruthéneket, lengyeleket és oláhokat, s ezeket formális rablóbandákka szervezte. Ezekkel űzte rablásait Murány várától 1528-tól teljes hűz esztendeig, s tartotta rettegésben az egész Felsőmagyarországot. Gömör- és Szepesvármegyében nem egy helységet s várost rabolt ki, illetőleg égetett földig. A vele ellenséges lábon álló földesurak, különösen a Bebekék jószágait pusztította. Rablásait még az ország határán túl is kiterjesztette. Rablóbandái Morvában, Sziléziában és Moldvában is fosztogattak.

Gaztettei közül elég lesz néhányat említeni:

Rimaszombatban a harangokat a toronyról lopatta el, hogy belőlük ágyút öntessen. 1530-ban egész Szepesmegyét feldúlta, falvakat és városokat sarczolt meg, barmokat hajtott el s a kifosztottakat kegyetlenül kínoztta. 1535-ben Möller György löcsei lelkész és szepesi senior lovait hajtotta el. 1541-ben, Mihálynap utáni vasárnap, 80 rablója lesett prédára Grénicz falu mellett, Gömör és Szepes határán. Már eddig is mentek panaszok Ferdinánd királyhoz és kormányához, de még inkább kitörték később, a mikor Basó a menedékkői klastromot rabolta ki.

(Folyt. köv.)

biz tagokat bírta meg. — *A vm. alispán* havi jelentése szerint a közbiztonsági állapot általánosságban kielégítő volt. Az egész vármegye területén két kisebb tüzeset fordult elő: Siroka és Rákócz községben; az elpusztult vagyon biztosítva volt. A kiadott útlevelek száma 681, és pedig férfiak részére 517, nők részére 164; ezek közül 4 darab kivételével valamennyi Amerikába szökött. Az idei fősorozás eredménye a következő: az állítás-kötelesek száma 4973, távolmaradtok száma 3001, elő-állítottak száma 1972, ezek közül besorozottak az újoncz-jutaléka 443, a póttartalékba 165; összesen 508, vagyis besorozottak az előállítottak 25,76 százaléka. — *Vm. főorvos* havi jelentése szerint az egészségi állapot kedvezőbb volt, mint az előző hóban. Orvosrendőri hullaszemle és bonczolás 9 esetben foganatosított. — *Kir. tanfelügyelő* havi jelentése szerint a kis-szebeni áll. elemi iskola és a községi óvoda megfelelő elhelyezése érdekében a tárgyalások folyamatban vannak. A tolsemesi róm. kath. iskola tanfóhiány miatt szünetel. Az újonnan szervezett orkurai és singléri áll. elemi iskolához a tanítók Furia Károly és Gyagyovszki Béla személyében ki-nevezetvén, ezen iskolák működtetésük f. é. szeptember hóban kezdik meg. Az eperjesi izr. kiseddóvőegyesület által fenntartott óvoda kanyaró betegség miatt bizonytalan időre bezárattott. — *Kir. pénzügyvizsgáló* havi jelentése szerint a múlt hóban egyenes-adóban befizetett 22,474 kor. 79 fill., bélyeg-, jogilleték és illeték-egyenértékben 24,523 kor. 56 fill., bor-, sör-italadóban s czukorfogyaszt. adóban 9769 kor. 62 fill., dohány-jövedékben 39,859 kor. 31 fill., italmérési adó s illetékben 1331 kor. 60 fill., szeszadóban 61,946 kor. 07 fill., sójövődékben 8750 kor. 17 fill. — *As államépítészeti hivatal főnöke* havi jelentése szerint az állami közutak általában jókarban vannak, kitarozásuk folyamatban van. A kapi-bártfai közúton a pályatest mindkét oldalán cseresznye- és szilva-oltványok ültetése megkezdett. A törvényhatósági közutak általában kielégítő karban vannak.

A vm. központi választmány f. hó 16-ikán délelőtt 10 órakor *Tahy József* alispán elnöke alatt megállapította az országgyűlési képviselőválasztók 1902. évi ideiglenes névjegyzékét, és azoknak megfelelő közvételét elrendelte.

Ragadós állatbetegségek Sárosvármegyében 1901. április 14-ikén: *Veszétség:* makoviczai j.: Ladomér 1 udvar. *Rühkór:* alsótarcazi járás: Berettő 1 udvar, Vörösvágás 1 udvar; makoviczai j.: Alsópolyánka 1 u., Semetköz 1 udvar; sirokai j.: Kajatha 1 u.; szekesői j.: Magyarasszlavicza 1 udvar.

Eperjesi Széchenyi-kör.

Az Eperjesi Széchenyi-kör igazgatóválasztmánya április 16-ikán tartotta gyűlését *Ghillány József* kir. tanácsos elnöke alatt. A gyűlésnek különös jelentőséget adott az a körülmény, hogy a közelébb megtartott közgyűlés óta ez volt az igazgatóválasztmányának első rendes gyűlése. *Ghillány* elnök meleg szavakkal üdvözölte az egybegyűlteket s köszönetet mondva a közgyűlésen őt ért megválasztásért, kikérte az igazgatóválasztmány tagjaink szíves támogatását. Majd megemlékezett az egyleti tisztviselők buzgó működéséről, mely az egyletet a hazai közművelődési egyesületek legelsőinek sorába emelte, s megemlékezvén *Kotrádov Mihály* kanonoknak, az egylet alapító-tagjának, elhúnytáról, áldást kívánt a Kör és az igazgatóválasztmány működésére. Az igazgatóválasztmány érzelmeit az elnök irányában dr. *Horváth Ödön* kir. tanácsos, titkár tolnácsolta, lelkes szavakkal juttatván kifejezésre azt az általános elismerést, a melylyel elnöknek minden a köztéren kifejtett nagy buzgalmát és tevékenységét a Kör mindenkor kísérte, valamint azt a tiszteletet, ragaszkodást és becsületet, a melylyel a Kör tagjai és tisztviselői az elnököt környezik. Ezután titkár tett jelentést azokról az üdvözlő táviratokról, a melylyel a Kör nevében az elnökség dr. *Perzeviczy Albert* v. b. t. t.-ost s az egylet alapító-védnökét és tiszteleti-tagját az Országos múzeum- és könyvtári bizottság elnökévé történt megválasztása alkalmából — *Herczeg Ferenc* et «Ocskay brigadéros» című darabjának első eperjesi előadása alkalmával, és dr. *Várad Antal*, a Kör tiszteleti-tagját 25 éves igazgatói jubileuma alkalmával felkereste, s bemutatta egyszersmind az ez üdvözlőre érkezett szebbnél-szebb köszönő-iratokat. A gyűlés az üdvözlésekre szinte örömmel és lelkesedéssel járult hozzá. — Titkárnak azt a jelentést, hogy a népnevelési szakválasztmány *Vessely Vilmost*, a magyar-irodalmi szakválasztmány *Sziklai Henriket*, a zene- és képzőművészeti szakválasztmány *Berzeviczy Eleket*, a színészeti szakválasztmány dr. *Körtvélyessy Dezsőt* s az idegen-nyelvi és irodalmi szakválasztmány *Sakunzevicz Kornélt* küldte ki az

igazgató-választmányba, helyesléssel tudomásul vették és ez alapon az igazgató-választmányt megalakultnak jelentették ki. — Dr. *Horváth Ödön* titkár indítványára megállapították a kiadandó Évkönyv tartalmát. Egyszersmind, ugyancsak az ő indítványára, kimondották azt, hogy a következő években a Kör nevében nagyobb-szabású emlékkönyvet rendeznek az 1845-ben Eperjesen lakott *Tompa Mihály* nak s az 1781. és 1782-ben ugyanitt lakott *Kazinczy Ferenc* nek az emlékére s elfogadván a titkárnak e tekintetben tett részletes javaslatát, kimondották, hogy a nemzeti irodalom e két kiváló jelesének eperjesi tartózkodására vonatkozó összes adatokat a magyar-irodalmi szakválasztmány útján összegyűjtik s az ünnepélyek alkalmával azt az épületet, a melyben nevezettek itt laktak, emléktáblával jelölik meg. A Kör Tompa-ünnepé 1902-re, Kazinczy-ünnepé pedig 1903-ra van tervezve. — Tárgyalták az Ungvármegyei Közművelődési Egyesületnek felhívását az alakítandó Északkeleti Közművelődési Egylet érdekében s titkár indítványára kimondották azt, hogy örömmel üdvözlők a megindított mozgalmat s annak határozott feltétele mellett, hogy ebből az 1878. óta oly áldásosan működő s annyira virágzó Széchenyi-körre semminemű hátrányos következtetés ne vonat-hassék s hogy ez a maga önállóságát és függetlenségét teljes mértékben megtarthassa, csatlakozni fognak a mozgalomhoz. Óhajtanak tartanak azonban, ha a tervezett közművelődési egyesület székhelyéül Kassa állapíthatnak meg. Ily értelemben írnak át *Tahy József* alispánhoz, ki ugyanebben az ügyben kikérte a Körnek véleményét és állásfoglalását. Végre, a miniszteriumtól nyert 500 K. összeg felhasználásával, a népkönyvtár számára eszközölt beszerzésekre vonatkozó jelentésnek tudomásul vétele s a vallás- és közoktatás-ügyi m. kir. miniszteriumhoz felterjesztése elhatározat-ván s a Magyar Történelmi Társulat levele, az egylet működésére vonatkozó adatoknak közzététele tárgyában, tudomásul vétetvén, egy új tagnak a felvétele mellett, a gyűlés az elnök lelkes életése közben véget ért.

A színészeti szakválasztmány április 16-ikán tartotta ülését dr. *Mariássy Béla* elnöke alatt. A gyűlés igazgató-választmányi képviselőül dr. *Körtvélyessy Dezsőt* küldötte ki, s tudomásul vette elnöknek a szakválasztmány működésére vonatkozó jelentését, mely működés s szintársulat itt-tartózkodása idején, a heti-műsor megállapításába gyakorolt befolyásban s a városi szintügyi-bizottság több tárgyalásában való részvételben állott.

A népnevelési szakválasztmány április 16-ikán ülésezett dr. *Schmidt Gyula* elnöke alatt. A gyűlés *Vessely Vilmos* szakválasztmányi jegyzőt küldötte ki az igazgató-választmányba s örömmel vett tudomást arról, hogy a földművelésügyi m. kir. miniszterium a szokásos évi segélyt a soóvári kiseddóvő fenntartására nézve megadta. Elhatározta, hogy melegen felkéri *Domokos Józsefet*, a soóvári m. kir. bányahivatal kiváló főnökét, arra, hogy az *Almássy Sándor* eltávózása folytán üresedésbe jött vidéki választmányi elnökséget elfogadni s a vidéki választmánynak a működését új életre ébreszteni és a soóvári kiseddóvőnek ügyeit lehetőleg felkarolni szíveskedjék. — *Tahy József* alispánnak abbéli kijelentését, hogy a szakválasztmány költség-előirányzatában mutatkozó hiánynak a vármegyei kultur-alap jövedelméből leendő fedezését kilátásba helyezheti, nagy örömmel és hálás elismeréssel vették tudomásul. — Végül a soóvári kiseddóvő övönőjének szabadságoltatás iránt benyújtott kérvényét a kir. tanfelügyelőhöz tették át, azzal a kérelemmel, hogy ebben az ügyben a szakválasztvány nevében intézkedni szíveskedjék.

HIREK.

* **Erzsébet királyné szobra.** Az a szép terv, melynek megvalósítását *Ghillány József* kir. tanácsos kezdeményezésére az Eperjesi szepítését előmozdító egylet már régebben kitűzte célul, közeledik a megvalósuláshoz. Ugyanis a bronzból készült mellszobor, a melyet *Strobl Alajos* jeles szobrászunk fenségese mintázata után a budapesti *Beschornér* ércmű-öntő cég készített, a napokban érkezett meg Eperjesre *Kobilicz Frigyes* kőfaragó-mester telepére, a ki a szobornak felállítását s az alapzat elkészítését fogja végezni. A rendkívül szépen sikerült szobornak a tűzraktanya előtti parkban való felállítása, kegyeletes ünnep keretében, előreláthatólag május hó folyamán fog megtörténni.

* **Osztálytanácsosi cím adományozása.** Ó Fel-sége a király — a kereskedelemügyi m. kir. miniszter előterjesztésére — dr. *Váraljai Fuhrmann Ferenc* s miniszteri titkárnak az osztálytanácsosi címet díjmentesen adományozta.

* Kat-nagyot, katonai vezérőrnagy pedig a 2 ki — Dönkéntes számú h

* At-aljai Fő-ügyész

* Dr. tenyész Farm-oklevelet

* Az-vallású f. évi ap a főgim melyre tisztelett havában

* Dr. Vjesen. F

* M

10 órak közgyűlő nak s m nek. T

könyvér-jelentés, jelentés, jegyző

Évkönyv-osztása, hátraélek 6. Esetle Zsebrac

* A

József c 28-ikán

vigalom

rend: m

mise, m magyar

Énekli Gy. egy

ban. Írt Spisák

Anna, F hala Ist

Marhefi

* A

Egylet sal egy

műsor tag 2

dr. W

* P

lékeztü

vetkező s a m

értekez

hívták tagjai

testület aláírók

maradt meg, t

* **Katonai hír.** *Englisch-Popparich* Alfréd altábornagyot, a 27-ik gyalog-hadosztály parancsnokát, zárai katonai parancsnokká osztották be, — *Steinsberg* Mor vezérőrnagyot, a 23-ik gyalog-dandár parancsnokát pedig a 27-ik gyalog-hadosztály parancsnokává nevezték ki — *Dr. Szász Géza* a 67-ik gyalogezred egyéves önkéntesét segédorvos helyettesé nevezték ki a 16-ik számú helyőrségi kórházhoz.

* **Áthelyezés.** A m. kir. igazságügyminiszter *varaljai Fuhrmann Andor* karánsebesi kir. ügyészéi al- ügyészt a trencsényi kir. ügyészséghez helyezte át.

* **Díszoklevél.** A Kassán e napokban megtartott tenyészállat-kiállításán — mint örömmel értesülünk — *Fármí Imre* polgártársunk, jó magyar bikafajért, díszoklevelet nyert.

* **Az eperjesi kir. kath. főgimnázium róm. kath. vallású szegény növendékeit segélyező egyesület** f. évi április hó 28-ikán (vasárnap) délutáni 3 órakor a főgimnázium tanácskozó-terében közgyűlést tart, melyre az egyesület összes alapító- és rendes-tagjai tisztelettel meghívottnak. Eperjesen, 1901. évi április havában. *Az egyesület elnöksége.*

* **Dr. Virány Bernát** gyakorló-orvos letelepedett Eperjesen. Fogászati műterme: Fő-utca, Bleuer-féle házban.

* **Meghívó.** *Az Eperjesi Széchenyi-kör héthársi vidéki választmánya* április 24-ikén, szerdán délelőtt 10 órakor Hétháron, a vasúti állomás vártermében közgyűlést tart, melyre a tagok tisztelettel meghívottnak s minél teljesebb számban való megjelenésre kértnek. Táragsorozat: 1. Az utolsó közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése kapcsán jegyzői jelentés. 2. A választmány vagyonáról szóló pénztárosi jelentés. 3. A jutalmazásra vonatkozó határozat. 4. A jegyző által a választmány megbízásából szerkesztett Évkönyvnek bemutatása s a tagok között való szétosztása. 5. A jegyzőnek és pénztárosnak jelentése a hátralékok behajtása körül való eljárás eredményéről. 6. Esetleges indítványok. *Bánó Árpád*, választm. elnök. *Zsebrácsky Géza*, választm. jegyző

* **Az Eperjesi Kath. Legényegyesület** — szent József oltalmi védszent ünnepe alkalmából — április 28-ikán (vasárnap) az egyesület otthonában *tanács- rúgalmmal* egybekötött *színelőadást* rendez. Sorrend: Reggel 9 órakor a főtemplomban ünnepi szentmise, mely alatt az egyesületi dalárda énekel, utána magyar szentbeszéd. Esti 7 órakor: 1. «Védszenthez.» Éneklő a dalkör. 2. Alkalmi beszéd. Tartja *Csongrádi Gy.*, egyes. jegyző. 3. «A kérők.» Vigjáték 3 felvonásban. Írta Kisfaludy Károly. Szereplők: Zsarnay József, Spisák János, Simkó Anna, Kuhár István, Kardos Anna, Szécsényi Gyula, Plichá Ferencz, Dosztál Ludmilla, Preznjanszky Ferencz, Tomcsányi Antal, Mahala István, Wunsch József. Rendező Szécsényi; sűgő Marhefka. Színelőadás után tánc. Belépti-díj 1 kor.

* **Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-ifjak Egylete** április 20-ikán, saját helyiségeiben, felolvasással egybekötött társasestélyt rendezett — a következő műsorral: 1. Szavaltat. Előadta *Hatmann László* egyt. tag. 2. «Az ötvenes évek költészete.» Írta és felolvasta *dr. Wallentinyi Samu*, koll. tanár.

* **Polgármester-jelölés.** Lapunk múlt számában emléztünk meg arról a mozgalomról, amely a bekövetkező tisztújításra tekintettel, városunkban megindult s amely azt eredményezte, hogy április 14-ikére egy értekezletet hívtak egybe, melyre, névre szólóan, meghívták Eperjes sz. k. város képviselőtestületének összes tagjait. A 35 aláírással ellátott meghívóra 45 képviselőtestületi tag jelent meg az értekezleten. A meghívót aláírók közül, — távollétüket részben kimentve, — elmaradtak 7-en. Az értekezletet *Kubinyi Albert* nyitotta meg, esetelvé annak célját s előadván azokat az előzményeket, amelyek az értekezlet megtartása előtt felmerültek. Reámutatott arra a fokozott fejlődésre, amely városunk ügyeinek minden terén észlelhető s amely első sorban a város jelenlegi polgármesterének az érdeme, ki az állásának elfoglalása alkalmával mondott programbeszédjének legtöbb pontját e rövid idő alatt is megvalósította, illetve a megvalósításra előkészítette. Kiemeli, hogy a képviselőtestületi tagok e nagy számmal való megjelenésükkel kellően kifejezésre juttatták érzelmeiket, mert hiszen a kibocsátott meghívókon az értekezlet céljául *Mandics Edének* a polgármesteri állásra leendő újra-jelölése és felkérése volt kiütve. Majd *Ghillány József* kir. tanácsos, városi képviselőtestületi tag emelkedett szólásra. Örömmel konstataulta ő is a képviselőtestületi tagok jelentékeny érdeklődését, mely annak képezi bizonyítékát, hogy a képviselőtestületi tagok a polgármesteri állást városunk érdekében nagy jelentőségűnek s betöltését kiváló figyelembe részesítendőnek tudják tekinteni. Reámutatott arra, hogy a jelenlévő képviselőtestületi tagok a városi adózók jelentékeny részét kép-

viselik, kik tehát mindenképen jogosultak, hogy véleményüket ily fontos ügyben kifejezésre juttassák. A polgármesteri állást kiválóan bizalommal alapulnak tudja tekinteni s mellőzhetetlennek tartja, hogy azok, akik három év előtt a jelenlegi polgármestert erre az állásra — a város érdekében — megnyerték, mostan, a mikor az elmúlt idő alatt ő csupán erre az állásra való reátermetszést igazolta, szintén körülötte csoportosuljanak s ők keressék fel bizalmukkal. A megejtendő képviselőtestületi tag-választásokra nézve, — az értekezlet általános helyeslése közben, — azt a nézetét tolmácsolta, hogy az értekezlet tagjainak a kilépő képviselőtestületi tagok újbóli megválasztására kell törekedniök. Végül *dr. Schmidt Gyula* szólalt fel s azzal egészítette ki az elhangzott beszédeket, hogy egy három-tagú bizottságot küldjenek ki a polgármesternek az értekezletre leendő meghívása céljából. — *Kubinyi Albert* összegezvén az elmondottakat, az értekezlet megállapodásaként kijelentette, hogy az értekezlet tagjai a képviselőtestületi tag-választásoknál oda fognak hatni, hogy a kilépő képviselőtestületi tagok lehetőleg újra megválasztassanak. Általános élénk helyeslés között kimondotta azután, hogy az értekezlet a polgármesteri állásra egyértelműen a jelenlegi polgármestert: *Mandics Edét* jelöli s őt a jelöltség elfogadására felkérni óhajtván, egy szűkebb bizottság útján leendő meghívását tartja szükségesnek. — Az értekezlet *Kubinyi Albert*, *Péchy Ignác* és *dr. Horváth Ödön* tagokat küldte ki azzal a megbízással, hogy a polgármestert az értekezletbe meghívják. — A kiküldöttökkel együtt, a tagok zajos és élénk eljenzése közben, csakhamar megjelent *Mandics Edé* polgármester, s *Ghillány József* kir. tanácsos meleg szavakkal tolmácsolta előtte az értekezlet megállapodásait s őt, az értekezlet nevében, a polgármesteri állásra vonatkozólag, a jelöltség elfogadására felkérte. *Mandics* szépen átgondolt meleg szavakkal válaszolt a felkérő beszédre. Kiterjeszkedvén a programjába felvett s eddig megvalósított, valamint csak ezután megvalósítandó tervek, kijelentette, hogy három év előtti megválasztásakor sem kereste és nem keresi mostan sem a polgármesteri állást s annak elnyeréséért, illetve megtartásáért nem fog tenni a maga részéről egyetlen lépést sem. Nyugodtan bízza munkálkodását — melyet mindenkor kizárólag a város érdekének előmozdítása vezetett — fölöttes hatóságainak és polgártársainak ismert részrehajlatlan elbírálására s nagy mértékben megtisztelve érezvén magát a feléje irányuló bizalom által, kijelentette, hogy a jelölést elfogadja s biztosította a képviselőtestület összes tagjait, hogy dőljön el az ügy bármiképp: a város jól telfogott érdekeinek szem előtt tartását fogja mindenkor legfőbb és legszentebb kötelességének tekinteni. Az értekezlet tagjai lelkesen megjelölték s a polgármestert valamennyien elkísérték főutcai lakására.

* **A madarak védelme.** A földművelésügyi miniszter — a mezőgazdaságról és mezőrendőrségről szóló törvény alapján — rendeletet adott ki, mely népies és tudományos nevéükön felsorolja a mezőgazdaságra hasznos madarakat s kimondja, hogy ezentúl a rendeletben felsorolt madarakat nem szabad bántani. Ilyen például a csíz, rigó, pacirta, fülemile, kenderike stb. Ezeket elfogni, avagy megölni és forgalomba hozni csakis hatósági engedelem alapján szabad és csakis igazoltan tudományos célra. A védelem kiterjed a hasznos madarak fészkeire és tojására is. Engedély kétheti érvénynyel legfeljebb tíz darab állat fogására, tíz darab madárfészek elszedésére adható. Postán, vasúton, hajón, kézben vagy szekeren csakis szállítási engedelemmel lehet a madarakat forgalomba hozni. Az engedelmet kiadni kis- és nagyközségekben a főszolgabíró, rendezett-tanácsú városokban a polgármester, törvényhatósági városokban a tanács illetékes. A rendelet határozmányai ellen vétők büntetés alá esnek. A miniszter meghagyta, hogy rendeletét minden községben hirdessék ki, a határozmányokra a mezőőröket külön oktassák ki s az ellenőrzés az erdőőröknek és üfentartóknak is kötelességévé tétessék.

* **«Zenélő Magyarország»** zongora- és zenemű-folyóirat április 15-iki 8-ik füzeté igen érdekes tartalommal jelent meg. A mindentűt kedvelt zenemű-folyóirat e száma tartalmazza a következő darabokat: I. *Lengyel Miskától*: «Temetőben ástak egy sírt» és *Sáros Gyulától* «Megmondtam a galambomnak» két magyar dalt. III. *Sousa Fülöp* «Fregoli-marsch» — «Sávok és csillagok» című hírneves amerikai indulóját. IV. *Halfdan Kjerulff* «Tavaszi dal» szalondarabját. A *Zenélő Magyarország* minden száma hasonló gazdag tartalommal jelenik meg. Évenként 24 füzet, minden füzet 10—10 oldal hangjegy-tartalommal a legjobban megválasztott kiváló sikerű újdonságokból összeállítva, — 242 oldal tartalomért 12 korona, félfévre 12 füzet; 120 oldal tartalomért 6 korona és negyedévenként

6 füzetért 3 korona az ára. Előfizetheti a *Zenélő Magyarország* 1901. évi VIII. évfolyamára *Klökner Ede* zineműkiadóhivatalában, Budapest, VI., Csengery-utca 62a., honnan megismerésre mutatványfüzetet 60 fillér beküldése ellenében küldenek.

* **Állatkínzás.** Április 15-ikén, éppen a hetivásár alkalmával a délelőtti órákban felnáborító jelenetnek voltunk szemtanúi a Fő-utca legnépesebb pontján. Vásári körútját végezte az eperjesi gypmester-kirendeltség s — a mint ez már szokás — a falvakból beözönlött néptömeg nem csekély szórakozására. Az obskurus kiállítású fogdmegeket nyomon követte a sokaság s a blaskás ebeknek csaholása. A főutcai középsőkaszárnya előtt egy hatalmas kuvasz került a gypmesterek elé s kezdetét vette a látványosság. Az ellen nem szólnánk semmit, hogy a kutya-igazolvány nélküli kuvasz rövid úton hurokra került, mert hiszen a rend, a közbiztonság érdekében ennek így kell lenni. Ahhoz azonban már szavunk van, hogy a kutya-fogdosás az amúgy is sokszor érdes érzületű népek még fokozottabb eldurvítására kihasználtsák. Úgy történt ugyanis az eset, hogy a kuvasz a nyaka köré szoruló hurok alatt nem jól érezte magát s miután a két pipogya legényben nem volt bátorság arra, hogy az erős, de különben tehetetlen állatot élve a kocsiba emeljék, pokoli tervet eszeltek ki s hajtottak végre. Az egyik a hurok nyelét tartotta, a másik pedig nagy vitében, hátulról elkapta a vergődő állat két hátulós lábát s ekkor azután a szerencsétlen párat addig húzták ellenkező irányban, míg utolsó nem vonaglott. Ezzel azután — mint a kik mesterien végezték dolgukat — a hullát a kocsiba dobták. Eltartott egy negyedóraig ez a kegyetlenkedő, érzékdurvíto kivégzés, a vásáros nép egy részének szórakoztatására, de bizonyára jobb érzületük rovására. Felhívjuk az esetre az illetékes hatóság figyelmét.

* **Testi fájdalmakon** sokan jó kedvük által humorral tünteszik magukat. De ez soká nem segít, különösen rheumatikus fájdalmaknál más segítség után kell nézni. E fájdalmak ellen egy szerre figyelmeztetnek bennünket, a mely igen ajánlatosnak tünik fel. Ezen szer a *Kavizda Ferencz János* korneuburgi kerületi gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által előállított *köszvény-fluid*, mely ficzomok, izom és izomszálak merevülései és görösök ellen, továbbá erősítőül, elő- és utóerősítőnek nagy fájradalmak, hosszú gyaloglások stb. alkalmával sikeresen alkalmaztatik. Sok elismerő levél és okmány áll e szer hatásáról betekintés végett rendelkezésre.

* **Vétkes gondatlanság.** Végzetes szerencsétlenség történt április 16-ikán a Kintis-féle kertben egy szegényes kis lakásban. *Timkó Mária* lakott itt s a míg a mindennapi kenyér után nézett, három kis gyermekére rázárta a lakás ajtaját. Megbocsáthatlan könnyelműséggel égvé hagyta a takaréktűzhelyet s a három kis gyermek csakhamar játszani kezdett a tűz körül. Az ötéves kis Mari ruhája tüzet fogott s annyira összeégett mire segítségére siethettek, hogy másnap a városi kórházban elképzelhető kínok között meghalt. A kis hullát felboncolták, a rendőrség is bizonyára megindítja a nyomozatot, s mégis, sajnos, ez az egygyel több eset sem lesz elégséges arra, hogy hasonló esetek a jövőben ne ismétlődjenek.

* **A vidéki hírlapírók országos szövetsége** ez idei nagygyűlését Debreczenben tartja, és pedig pünkösdkor. Az ünnep első napján a tanácskozást tartják meg, másnap pedig különvonaton a Hortobágyra mennek, a hol a város vendégei lesznek. A debreczeni hírlapírók már nagyban készülődnek az ország minden részéből összeseregülő társaik fogadására s a város is mindent elkövet, hogy a vendégek Debreczenben jól találják magukat.

* **A Trieszti Általános Biztosítótársaság** (Assicurazione Generali) f. évi április hó 1-jén tartott 69-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1900. évi mérlegek. Az előttünk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1900. évi december 31-ikén érvényben volt *életbiztosítási* tőkeösszegek 525.894.823 kor. és 90 fillért tettek ki, és az év folyamán bevett díjak 22.680.434 kor. 19 fill.-re ruhtak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 10.360.434 korona 80 fillérről 134.500.736 korona 39 fillérré emelkedett. A *tűzbiztosítási* ágban a díjbevétel 11.357.800,682 kor. biztosítási összeg után 18.641.775 kor. 65 fillér volt, miből 7.923.074 kor. 12 fillér viszontbiztosításra fordított, úgy, hogy a tiszta díjbevétel 10.718.701 kor. 53 fillérré rugett, mely összegből 6.974.287 korona mint díjtartalék minden tehertől menten jövő évre vitetett át; a díjtartalék tehát a tiszta díjbevétel 65%-át teszi ki. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 77.309.462 kor. 97 fillér. A *szállítványbiztosítási* ágban a díjbevétel kitett 6.411.667 korona 25 fillért, mely a viszontbiztosítások levonása után 3.303.342 korona 99 fillérré rugett. Tiszta díjak és kártartalék címén 2.726.677 kor. 64 fill. helyezettett tartalékba. *Károkiért* a társaság 1900-ban 26.931.463 kor.

16 fillért folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetéseket, a társaság alapítása óta károk fejében 688.595,391 korona és 06 fillérnyi igen tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből hazánkra 128.644,015 kor. 26 f. esik, mely összeget a társaság 186,920 káresetben fizetett ki. A nyereségtartalékok közül, melyek összesen 13.754,975 korona 35 fillérre rugnak, különösen kiemelendők: az alapszabály szerinti nyereségtartalék, mely 5.250,000 kor. tesz ki, az értékpapírok árfolyam-ingadozására alakított tartalék, mely a 2.920,985 kor. 12 fillér külön tartalék, úgyszintén az évi nyereségből kihasított 458,639 kor. 05 fillérrel, 8.344,975 kor. 35 fillérre emeltetett fel; továbbá felemlítendő még a 160,000 koronára rugó kétes követelések tartaléka. Ezekon kívül fennáll még egy 560,000 koronát kitevő külön alap, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatláb esetleges csökkenését kiegyenlítsé. A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek elsőrangú értékekben vannak elhelyezve, az ideai átutalások folytán 162.608,919 kor. 18 fillérről 173.458,451 korona 60 fillérre emelkedtek, melyek következőképen vannak elhelyezve:

	korona	fill.
1. Ingatlanok és jelzálogkövetelések	30.741,137	02
2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök	16.283,180	30
3. Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök	2.378,490	50
4. Értékpapírok	110.354,705	67
5. Tárca-váltók	1.155,170	32
6. A részvényesek biztosított adólevelei	7.350,000	—
7. Bankoknál levő — rendelkezésre álló követelések, készpénz és az intézet követelése, a hitelezők követeléseinek levonásával	5.195,767	79
Összesen	173.458,451	60

Ezen értékekből 43 millió korona magyar értékre esik. A mint a jelentésből látjuk, dr. Laudi Vitalis úr elhalálása folytán megüresedett vezértükár-helyettes állása Luzzati Gioberti úrral töltetett be.

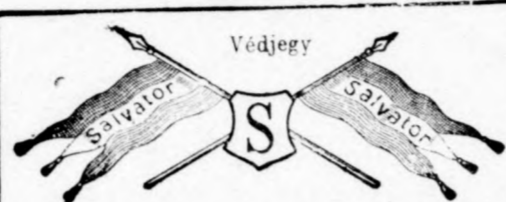
* A földadó-kataszter revíziója. A pénzügyminiszter a törvényhatóságokhoz intézett leiratában az egyenes-adók tervbe vett reformjával egyidejűleg a földadó-kataszter revízióját is keresztül akarja vinni. Hogy a revíziót az adózó közönségre nézve kedvező, helyes irányban vihesse keresztül és a folytonos panaszokra okot adó aránytalanság megszüntetessék, a miniszter leiratában több irányban kér tájékoztató adatokat, többi között azokról a gazdasági, közlekedési-értékesítési és egyéb közgazdasági viszonyokról, melyek a kataszter tisztajövedelemre nézve befolyással bírnak. A miniszter előtanulmányok végzésére vármegyénként bizottságokat nevezett ki, melyek a kivánt anyag feldolgozását teljesíteni fogják.

* Első Leánykiképzési Egylet m. sz. Leány- és fiú-biztosító intézet. Ezen intézet 38-ik kezelési éve, melynek jelentése Schwarcz Ármán elnöklése és számos tag részvétele mellett márcz. 31-ikén tartott közgyűlésen előterjesztett, ismét minden tekintetben kedvező és sikeres volt. A jelentésből a következő figyelemre méltó adatokat kiveszszük: 1900-ban új beiratkozás volt 14,969 jutalékrész, túlnyomó részben a fiatalabb korosztályokban, a mi — tekintettel a mult esztendőben általánosan uralkodott rossz kereseti viszonyokra — igen tekintélyes eredménynek nevezhető. Násztartalékok és visszafizetések fejében kiutaltványoztatott 509,264 kor. 90 fill. A díjtartalék az 1900-as eredményből való 1.271,917 k. 19 f. átutalásával 5 780,652 koronára emelkedett, a többi tartalékokhoz 115,517 k. 81 f. csatoltatott, úgy, hogy azok összege 826,410 k. 29 f. A hivatalnoki nyugdíjalap részére 4000 k. szavaztatott meg és ennek összege immár 64,685 k. 29 f. Bevétel volt 2.125,992 k. 40 f. A mérleg végösszege 6.717,255 k. 21 f., mely a következő tételekben nyeri fedezetét: Intézeti épületek — 15,046 k. 68 f. leírása után — 1.489,622 k. 16 f. Elsőrendű 4 1/2%-os állam- és egyéb óvadékképes értékpapírok 2.164,092 k. Takarékbetétek 2.171,392 k. 01 f. Kölcsönök saját kötvényekre 269,053 k. 11 fill. Hátralékos díjak 429,370 k. 21 f. Szerelvények — 5335 k. leírása után 10,000 k. — Hivatalnoki nyugdíjalap betétei: 60,510 kor. 97 f. Készpénzkészlet: 123,304 k. 75 f. A jelentés és mérleg helyesléssel tudomásul vétetett, és miután Grünwald Mór városbíró indítványára Schwarcz Ármán elnöknek, Kohn Arnold vezérigazgatónak, az egész igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak, valamint az intézet matematikusának Bogyó S., a budapesti kereskedelmi akadémia tanárának köszönet és elismerés szavaztatik, újra megválasztattak a felügyelő-bizottságba egy év tartamára: Dr. Alexander Bernát tanár, dr. Simonyi Zsigmond tanár, Heger József, Seifensieder József, Wertheimer

Albert és Weil J. Dávid. A közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére kiküldettek: Blazek J. Antal és jelitai Woyciehowszky Vilmos a Magyar Leszámitoló- és Pénzváltóbank főtisztviselője. A jelentés kapcsán közöltetett, hogy 1901. márczius 20-ikán dr. Stamberger Ferenc kir. közjegyző közbenjárásával 7 darab, egyenként 1000—1000 koronáról szóló díjmentes nyereségekötvény kisorsolása megejtetett. Kisorsoltattak a következő alapkötvéyszámok: 1337. Toch Samu úr Budapest 4545. Grújicic Vlajko A. úr Bjelina, 688. Bruck Vilmosné úrnő Nyirbátor, 3489. Lakatos Gyula úr Szilénmeti, 5495. Guttman Gerzson úr Péchújfalú, 6720. Németh József úr Székesfejérvár, 3165. Lindenbaum József úr Budapest.

Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly.
Kiadótulajdonos: Kösch Árpád.

NYILT-TÉR.



Vesebajoknál,
a hólyag bántalmainál
és köszvénynél,
az emésztési és lélegzési
szervek hurutainál,
a Lithion-forrás
Salvator

kítűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes. Kellemes ízű.

Könnyen emészthető.

Első rangú gyógyvíz és diatetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egynének ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán **aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és veseizgatási tüneményekben vagy húgy-savas vesehomok és vesekövek** képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.



**Ré pamag,
ló heremag
csemeték,
Pekingi
kacsák,
Magyar
bikák**

kaphatók

gr. TELEKI ARVÉD úr
drassói uradalmában,
u. p. Koncza.

Páris: Grand Prix.



Med. univ.
Dr. Hübschmann Béla
fogorvos

lakása, úgy mint eddig, Eperjesen,
Fő-utca 63. szám, I. emelet.

Alulírott szíves tudomására hozom
a nagyérdemű közönségnek, hogy

boraim
kizárólagos raktárát
mai napon

Holénia Béla úrnak

adtam át, a kinél asztali-, szamorodni-
és aszúboraim az eddigi árak mellett
máris kaphatók.

Kérem a nagyérdemű közönség
további szíves pártfogását; maradok

Mád, 1901. április 1, tisztelettel

Kéler Imre.

Egy angol

pointer-vizsla

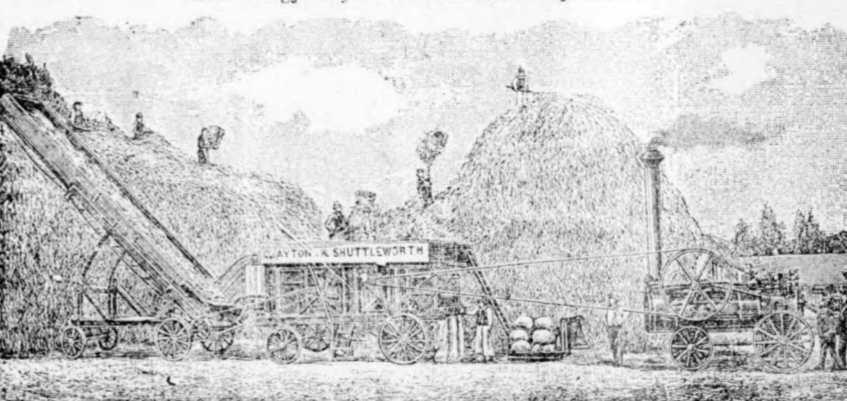
eladó, a mely jó orral bír, kitűnően keres,
engedelmes, szárazon és vizen apportiroz.

Bővebbet Havrillay Béla, Sáros-Plavnicza.

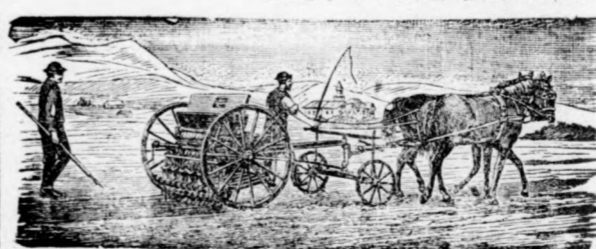
A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.
egy régi kipróbált háziszert, a mely már több
mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkal-
maztatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknél.
Intés. Silányabb utazatok miatt bevasárláskor
mindig figyelemmel legyünk a „Horgony”
védjegyre és a „Richter” csejegyzésre.
80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván
minden gyógyszerárban kapható. Főraktár:
Török József gyógyszerésznél Buda-
pesten.
Richter F. Ad. és társa,
osász. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.

Clayton & Shuttleworth
mezőgazdasági gépgyárosok © Budapest Váci-körút 63. sz

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-keszletek
továbbá járgány-cséplőgépek, lóheres-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



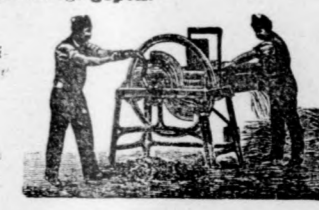
2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes ábrákhoz kivá-
natra ingyen és bérmentve
küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb

locomobil- és cséplőgép-gyára.



„Columbia-Drill”

legjobb sorvetőgépek,
szecsakavágók, répvágók,
kukorleza-morzsolók,
daráló, órló-malmok,
egyetemes acél-ekék.

Nag

OSZ

A ki-
megtart-
annak a
mentve
postatak
hogy tū-
kiadás-
postau-
megtérít
Midő-
sitok, ké

A sorsjegyek
1/4 3
1/2 6
1 12

Min

kik súly-
forduljat

Agrác

miután a
ból lesz-
tartó és

Czeg

Női-ruh

Styria

ben,
Schöck

Hochla

Ferfi

renkint

Teve

és téli

Erst

Kü

Vigyázz-
a védjeg-

Schulim-
E. W.

Hat-
ben ez a
kel és
Em

gyo-
tak, a m
ára hasz
Bevásár

K
szertm

A B
Eper-
Hör-
ben: a
gyógy

1 üveg

ára 2 kor.

80 fill.

40

s nagy-
dások
idomít
az ös

cs. és
köri g

Nagy megtakarítás

osztálysorsjegyek vételénél!

A ki nálam a f. év május hó 22. és 23-ikán megtartandó húzáshoz 1/4 sorsjegyet rendel, annak a sorsjegyet az összes osztályokhoz bérmentve küldöm. A pénzbevitelések czéljából postatakarékpénztári lapokat mellékelek, úgy, hogy tisztelt vevőimnek semminemű postakiadásuk nincs. A megrendeléseket legjobb postautalványon eszközölni, a bélyeg árát megtérítem.

Midőn pontos és diszkrét kiszolgálást biztosítok, kérem becses megrendeléseit minél előbb.

A sorsjegyek árai: **Teljes tisztelettel**
 1/4 = 3 kor. **Klappholz József,**
 1/2 = 6 kor. a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték főeljárásítója,
 1 = 12 kor. **Csaczan.**

Mindazon urak és hölgyek,

kik súlyt fektetnek valóban jó strapáz-ruhára, forduljanak egyenest az első beszerzési forráshoz.

Agráci daróc posztó (Loden) világhírű,

miután az csak valódi természetes juh-gyapjúból lesz előállítva, miért is jótállás mellett szintartó és áthatatlan.

Czégünk különlegességei:
 Női-ruhák: 120 cm. széles Styria durva szálú, minden színben, méterje — frt 95 kr.
 Schöckel közép szálú 1 « 38 «
 Hochlantsch finom szálú 1 « 58 «

Férfi-öltönyöknek: 136 cm. széles: méterkint 2 frt 75 kr. és 2 frt 95 kr.

Tevéször-daróc 160 cm. széles havelockok és téliköpenyekhez méterje 2 frt 30 kr.

Szétküldési osztály:

Erstes Grazer Kaufhaus,
 Graz, Jakomini-Platz 13.

Minták ingyen és bérmentve!
 Küldemények 10 forinton felül bérmentve.

Vigyázzunk a védjegyre! Brady-féle Máriaczei gyomorcsépek

nagyszerűen hatnak gyomorbajoknál, nélkülözhetetlen s általánosan ismert házi és népszerű étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehellet, felfújtás, savanyú felbűfögés, hasmenés, gyomorégés, felesleges nyálkakiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörccs, szűkülésnél.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, a mennyiben ez a gyomortól származott, gyomortúterhelésnél ételkel és italokkal, giliszták-, májbajok- és hámoroidoknál. Említett bajoknál a **Brady-féle máriaczei gyomorcsépek** évek óta kitűnőnek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr. Bevásárlásnál csakis Brady-féle gyomorcsépeket kérjünk!

Központi szétküldési raktár: **Brady-féle gyógyszer-tár** a „Magyar Királyhoz”, Bécs, I., Fleischmarkt.

A Brady-féle máriaczei gyomorcsépek valódián kaphatók: **Eperjes:** Barts Emil és Molitorisz I. gyógyszerészeknél. — **Hononna:** Szekerák A. gyógyszer-nél. — **Kis-Szeben:** Widder Gy. gyógyszer-nél. — **Lubló:** Ignatovits A. gyógyszer-nél. — **Sziina:** Csizsár Árpád gyógyszerésznél.



40 esztendő óta udvari paripa-istállóban, a katonai s nagyobb magánistállóban sikerrel használják. Bevált nagyobb meneteléseknél erősítésre s izmosításra, kifáradásoknál az izmok feszessé tételére stb., kitűnően képesít idomításoknál. Valódi csak a feljebb írt védjeggyel. Kapható az összes gyógyszerárakban s fűszerészetben. Főraktár: **Kwizda J. Ferencz** cs. és kir. osztr.-magy., román kir. s bolg. hercz. udv. szállító, kőri gyógyszerésznél Korneuburgban, Bécs mellett.

Borüzlet-átvétel.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a néhai Bohrandt József-féle **borüzletet** átvettem és azt nagyobb mérvben fogom folytatni.

Ajánlom a n. é. közönségnek **legjobb minőségű jó erdélyi és váczvidéki boraimat** legjutányosabb árak mellett.

Kiváló tisztelettel:
Zborovszky Antal.

PORTLAND-ES ROMÁN-CÉMENTET

és cément-pallólemezeket legjobb minőségben készít

Benczúr Testvérek cémentgyára

Mogyoróskán.

Posta helyben. Zemplén megye.

Keil-lakk (Glaser)

legkitűnőbb mázó-szer puha padló számára. — Egy nagy palack ára 2 korona 70 fillér
 Egy kis palack ára 1 kor. 36 fil.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 1 kor. 20 fil.

Arany-fénymáz

képeretek stb. bearanyozására. 1 kis palack ára 40 fillér.

Fehér „Glaser“-fénymáz

legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 kis doboz ára 90 fil.
 1 nagy doboz ára 1 kor. 50 fil.

Mindenkor kapható: **Gallotsik J. Vilmos czégnél Eperjesen.**

594—1901. szám.

EPERJES-BÁRTFAI VASÚT.

MENETREND.

Érvényes 1901. május hó 1-ső napjától.

Állomások	12 16		Állomások	*1 13 17		
	vegyesvonat			vegyesvonat		
	I-III. oszt. kocikkal			I-III. osztályú kocikkal		
BUDAPEST ind.	800	750	Bártfa (vendéglő) ind.	410	1206	742
KASSA	525	420	Klyussó fmh.	423	1219	755
ORLÓ	—	1135	Hertnek	443	1239	815
Eperjes (vendéglő) ind.	635	535	Ossikó fmh.	457	1253	829
Sebes-Kellemes fmh.	645	545	Raszlavicza (vendéglő) } ér.	504	190	836
Alsó-Sebes	653	553	Deméthe	514	110	846
Kapi	705	604	Töltések fmh.	528	125	901
Töltések fmh.	716	615	Kapi	531	128	904
Deméthe	721	620	Alsó-Sebes	542	139	915
Raszlavicza (vendéglő) } ér.	737	636	Sebes-Kellemes fmh.	553	151	927
Ossikó fmh.	747	646	Eperjes (vendéglő) ér.	559	157	933
Hertnek	755	654	ORLÓ ér.	609	207	943
Klyussó fmh.	812	711	KASSA	730	345	1055
Bártfa (vendéglő) ér.	831	730	BUDAPEST	130	1000	815
	842	741				

A 1. számú vonat csatlakozik Eperjesen a Ksd. vasút 309. sz. vonatához Kassa felé és 308. sz. vonatához Orló felé.
 A 12. „ „ „ „ „ „ „ 308. „ „ „ „ „ „ „ Hétvárs felé.
 A 13. „ „ „ „ „ „ „ 303. „ „ „ „ „ „ „ Orló felé.
 A 16. „ „ „ „ „ „ „ 306. „ „ „ „ „ „ „ felől.
 A 17. „ „ „ „ „ „ „ 307. „ „ „ „ „ „ „ felé.

Jelmagyarázat: fmh. = feltételes megállóhely.
 * — Az 1. sz. vonat csak minden hétfőn, illetve hétfői ünnep esetén rákövetkező kedden közlekedik.
Megjegyzések: Az éjjeli idő — esti 6 órától reggeli 5 óra 59 percig — a percek aláhúzásával van megjelölve. A vonatok a középeurópai idő szerint közlekednek.
 Bártfán, 1901. évi április hó. Eperjes-bártfai helyi-érdekű vasút.

PSERHOFER J.

vértisztító labdaccai

Évtizedek óta el vannak terjedve az egész világon s kevés azon család, a hol ez a páratlan házigyógyszer hiányzik.
 E labdacsokat az orvosok különösen az oly bajoknál ajánlják, a melyek nehéz emésztésnek s dugulásnak következményei mint pl. zavar az epekeringésben, májfájdalmak, szélbántalmak, kólika, aranyér stb.
 Vértisztító hatásuknál fogva kiválóan jó hatást gyakorolnak vérszegénység eseteiben s az ebből származó bajoknál, mint ideges fejfájás, sápkór stb. E vértisztító labdacso nagy előnye, hogy szelíden hatnak, fájdalmat nem okoznak s így a leggyöngébb szervezettel bíró gyének, sőt gyermekek is bátran használhatják.
 1 doboz, mely 15 labdacshól áll, 21 kr. — 1 tegercs, mely 6 doboz 1 frt 05 kr. A pénz előzetes beküldése után bérmentve: 1 tegercs 1 frt 25 kr. — 2 tegercs 2 frt 30 kr. — 3 tegercs 3 frt 35 kr. — 10 tegercs 9 frt 20 kr.

Pserhofer J. gyógyszer-tára

Bécs, I., Singerstrasse 13.
 Eletterjedtségük fogva a labdacsokat a legkülönbözőbb alakokban és nevek alatt utánoztatnak, tehát mindenki csak Pserhofer-féle vértisztító labdacsokat kérjen, s csak azok valódiak, a melyek dobozaik fedelén piros színben „Pserhofer” kézírása látható.



Hirdetmény.



Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (VIII. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárúsitóknak árúsitás végett kiadattak.

Az I. osztály húzása 1901. május hó 22. és 23-ikán tartatik meg. A húzások a Magyar királyi ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a húzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől). — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árúsitóinál kaphatók.

Budapest, 1901. évi április hó 21-ikén.

Magy. Kir. Szab.
Osztálysorsjáték Igazgatósága.

Lónyay.

Hazay.

800—1901. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kis-szebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kollár István elleni végrehajtási joghatályával bíró önkéntes árverési ügyben utóajánlat folytán a kis-szebeni kir. járásbíró területén lévő M.-Jakabfalva községében fekvő, a m.-jakabfalvi 12. sz. tjkben Kollár István nevében álló 2/3-ad telek bel- és külületéből az ahhoz tartozó felülepítmény erdő- és legelő-illetőségéből álló ingatlanra újabb árverést 2060 korona kikiáltási árrban elrendeltek, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan 1901. évi május hó 10-ikén d. e. 9 órakor M.-Jakabfalva községében, a bíró házában megtartandó új árverésen a megállapított kikiáltási áron alul eladati nem fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 1000-át, vagyis 85 kor. 30 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Kiszebenben, 1901. évi március hó 21-ikén.

Martényi,
kir. író.

Holland-amerikai útirány: Rotterdam-NewYork

Legközelebbi hajó-indulás:

Maasdam: április 25-ikén d. u. 6 $\frac{1}{2}$ órakor.

Rotterdam: május 2-ikén d. u. 12 $\frac{1}{2}$ órakor.

Amsterdam: május 9-ikén d. u. 5 órakor.

Statendam: május 16-ikén d. e. 11 $\frac{1}{2}$ órakor.

Új kettőscsavarú gőzhajók:

Rotterdam 8302 t., Statendam 10320 t., Potsdam 12500 tonna.

Árak: Az I. hajóoszt.-ban 264 kor.-tól feljebb a kikötőből.

A II. " " 228 kor.-tól feljebb a kikötőből.

III. osztály 197 kor. 40 fill. Bécsből.

Hajóoszt.-iroda: Bécs, I., Kolowratring 10. Fedézet-iroda:

Bécs, IV., Weyringergasse 7/A.

Fiók-irodák Ausztriában: Brünn, Innsbruck és Trieszt.

MIÉRT
van annyi utánzat?
MERT
a valódi EISENSTÄDTER-féle
Linoleum padló-zománcz

Bejegyzett

Védjegy
„Vaslovag”

a törv. bej. „Vaslovag” védjeggyel a legjobb és legtartósabb puha padlóknak és konyhabútoroknak bemazolására.

Az Eisenstädter-féle
Linoleum padló-zománcz
egy óra alatt keményre szárad, bámulatosan szép fényvel bír és tartósság tekintetében eddig fölülmúlhatatlan. Nagy elterjedtségénél fogva különböző hasonhangzású nevek alatt értéktelen utánzatokat hoznak forgalomba, miért is kerjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle „Linoleum padló-zománczot”, a törv. bejegyzett „Vaslovag” védjeggyel.

Eisenstädter Testvérek
lakk- és festékgyára.

Kapható minden fűszer- és festék-kereskedésben.

Partojuk a magyar part!
Legjobb Csontlevélpapír
„Adria”
HAZA GYARTMANY

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel

 
A parisi kiállításon az „Arany érem”-mel kitüntetve.

KESZÜTT
Csász. és kir. udvari szájító

RIGLER JÓZSEF EDE
PAPIRNEMÜGYAR RESZVÉNYTÁRSASÁG
BUDAPESTEN.

Kapható: Kósch Árpád, Révai Samu, Cattarino Sándor, Stehr Dávidnál.

A legnagyobb!

confectió- és divatárúháza a Monarchiának

ZWIEBACK LAJOS ÉS FIVÉRE

Bécs, VI/2., Mariahilferstrasse 11. szám,

hogy — az árak elősmert versenynélküli olcsósága és az árúk legjobbinősége daczára — az összes rendelések, melyek meghaladják a

10 KORONÁT

Ausztria-Magyarország, Bosznia és Hercegovina határain belül

PORTOMENTESEK.

Teljesen portomentesen küldetnek meg tehát összes árlapjainkban és mintaküldeményeinkben foglalt árúk, mint: **confectiók, ruhák, kalapok, szövetek, szőnyegek, vászonárúk**, mihelyest a rendelmény összege a **10 koronát** meghaladja.

Láttnivalóságot képező mintagyűjtemények, melyek a legszebb, legdivóbb és versenyen kívül legolcsóbb gyapjú-, mosó- és selyemkelméket tartalmaznak, valamint divattűzetek a legutolsó újdonságokról, ingyen és bérmentve.

A ki szereti a zenét, az vegyen
CELOPHON^t

Egyik neme a legpompásabb harmonikának, melyen mindenki
 minden kótáismeret nélkül
 dalokat és táncdarabokat stb. tud játszani. **Ára csak 16 korona.**
 Árjegyzék ingyen.
 Ügyes képviselők és viszontelárúsítók kerestetnek. — Vezérképviselőség Magyarország részére:
ROSENTHAL A., Budapest, V., Arany János-utca 25. szám.

Triesti általános biztosító-társaság.

KIADÁS

ASSICURAZIONI GENERALI. Nyereség- és veszteség-számla az A. mérleghez. Elemi biztosítási ág (1900.)

BEVÉTEL

	korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.
I. Kárfizetések: (beleértve a kárfelvételi költségeket): 1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét 2. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	635.717	48	3201167	63	9559884	51		
II. Üzleti kiadások (levonva a viszontbizt. térítvényeit): 1. Szervezési költségek (a folyó számadással teljesen fedezett) 2. Juttatások 3. Folyó igazgatási költségek 4. Adók és illetékek	1792.56 159.225 1064.85	29 11 51			4455167	59		
III. Leírások és egyéb kiadások: 1. Leírások rétes követelésekre 2. Könyvszerű arfolyamvesztés értékpapirokban 3. Arfolyamveszt. penzmenek és külföldi váltókban 4. Járulék kamat és átutalások a hivatalnokok ellátási penzárába	12741 1413.5 31323 28.274	01 34 48 91				74		
IV. Tartalék függő károkra: 1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét 2. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbizt. részét	8085.2 1969.55	— —			2718240	—		
V. A biztosítási alapok állása a számadási év végén: 1. Díjtartalék: a) Tűzbiztosítás, levonva a viszontbizt. részét b) Szállítmánybizt. lev. a viszontbiztosít. részét 2. Tökésített nyereségtartalék 3. Az értékpap. arfolyam ingadozásának tartaléka 4. Kétes követelések tartaléka	6974287 817019 771306 562.0 303.327	— — 64 0 27			13534633 11895.9	91 98		
VI. Evi üzleti nyereség	8.0	—			13534633	91		
Összesen:					31.99120	73		

Nyereség- és veszteség-számla a B. mérleghez. Elt. biztosítási ág (1900.)

	korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.
I. Esedékes biztosítások és járadékok fizetése: 1. Halálesetre szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét 2. Élelési esetre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét 3. Járulékbiztosítások	7.94384 1222598 573.71	62 — 05			8038943	67		
II. Fizetések visszavásárolt kötvényekért, levonva a viszontbiztosítók részét					2328555	63		
III. Osztalék-fizetések biztosítottaknak					4.1.23	33		
IV. Üzleti kiadások (levonva a viszontbizt. térítvényeit): 1. Szervezési költségek (a folyó számadással teljesen fedezett) 2. Szervezési költségek 3. Folyó kezelési költségek 4. Behajtási juttatások 5. Orvosi költségek 6. Adók és illetékek	1527247 1469881 487079 129297 605896	16 39 39 19 77			4276712	10		
V. Leírások és egyéb kiadások: 1. Leírások rétes követelésekre és ingatlanra 2. Értékpapírokra való könyvszerű arf. veszteség 3. Arfolyamvesztés penzmenek, és külf. váltókban	9211 596577 27841	45 47 —			633629	92		
VI. Függő károk tartaléka: 1. Haláles, szóló és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét 2. Élelési biztosítások, levonva a viszontbizt. részét 3. Járulékbiztosítások	978294 227913 14967	35 98 22						
VII. A biztosítási alapok állása a számadási év végén: 1. Díjtartalék: a) Haláles, szóló és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét Kor. 113.98.727.32 b) Élelési biztosítások, lev. a viszontbiztosítók részét .. 9.589.136.93 c) Járulékbiztosítások .. 5.635.3388 2. Díjtartalék: a) Haláles, szóló és vegy. bizt. lev. a viszontbizt. részét Kor. 5.136.234.51 b) Élelési biztosítások levonva a viszontbiztosítók részét .. 322.017.35 c) Járulékbiztosítások, lev. a viszontbiztosítók részét .. 18.272.40 3. Külön tartalék a kamatláb esetleges hanyatlásának kiegyenlítésére 4. Tökésített nyereségtartalék 5. Értékpapírok arfolyam-tartaléka és kieg.-tartalék 6. Kétes követelések tartaléka 7. A biztosított osztaletkalapja a kamatokkal együtt	12862425 5876501 560000 2625000 4848009 800.0 1814233	13 26 — — 03 — 22			1221116	05		
VIII. Evi üzleti nyereség					144457978	44		
Összesen:					16411590	41		

VAGYON

A Triesti általános biztosító társulat (Assicurazioni Generali) vagyonállása 1900. december 31-én.

TEHER

Folyó szám	A tétel neve	A		B		Összesen		Folyó szám	A tétel neve	A		B		Összesen	
		korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.			korona	fl.	korona	fl.	korona	fl.
1	A részvényesek adólevelei a tőke be nem fizetett részéről	3675000	—	3072000	—	735.000	—	1	Alapítóké nyereségtartalék	5250000	—	5250000	—	10500000	—
2	Készpenz és készlet az int. igazgatóságai s fiókjaiban	955536	96	3.4896	13	1390433	9	2	Tökésített nyereségtartalék	2625000	—	2625000	—	5.500000	—
3	Rendelkezésre álló pénzek hitelint. és takarékpénztáraknál	209.330	35	4910.98	73	61.0429	68	3	c) Tartalékalap az értékpapírok arfolyam ingadozásának fedezésére	3088327	27	102702	91	4965351	18
4	Ingatlanok a) Városi ingatlanok b) Mezőgazdasági birtokok c) Újjonnan szerzett ingatlan Triestben	—	—	16646.87	18	1664687	18	4	d) Kiegészítőtartalék az értékpapírok arfolyam ingadozásának fedezésére	80000	—	39209.5	12	29209.5	12
5	Folyó kamatok	965913	72	97.74786	33	1093.489	05	5	e) Díjtartalék folyó biztosításokra decz. 31-én: az A mérlegben	7791336	64	—	—	7791336	64
6	Váltók a társaságban	1153170	2	6.11.9	53	969.15	2	6	Tartalékalap kétes követelések fedezésére	—	—	1.2862425	13	2.624235	13
7	Jelzálogköölcsönök	115752	31	1155.897	53	114.6649	81	7	a) Díjtartalék az A mérlegben	—	—	5876501	26	5876501	26
8	Kölcsönök ért. papirokra	237849	50	—	—	237849	50	8	b) Külön alap a kamatláb esetleges hanyatlásának kiegyenlítésére	—	—	560000	—	560000	—
9	Kölcsönök saját életbiztosítási kötvényeinkre	—	—	102831.0	3	162.3189	3	9	c) Tartalék függőben lévő kártervezésekre decz. 31-én az A mérlegben	271240	—	—	—	271240	—
10	Maradvány a viszontbiztosítók számláiból	92.1542	33	3.4896	13	952688	32	10	Osztalékalap az életbiztosításban nyereménynyel	—	—	1221116	05	1221116	05
11	Maradvány az intézet fiókjaiban számláiból	2432473	63	5135.2	41	294.46	01	11	a) A hivatalnokok ellátási penzárájának vagyonra	2294154	95	—	—	2294154	95
12	Maradvány az A mérleg folyó számláiból	—	—	5.130	27	51.3	87	12	b) A hivatalnokok ellát. penzár. kieg. tartaléka	146777	52	—	—	146777	52
13	Adósság különböző címek alatt	12.4210	97	54108	72	12.8579	9	13	c) A hivatalnokok ellát. penzár. nyugdíj alapja	37154	65	—	—	37154	65
14	Letételek kezesség és biztosítási gyanánt	540.952	48	71833.1	85	12585254	13	14	Jelzáloghitelezők	1756055	26	2.9155	72	1985210	98
15	a) Letét: O felsege jubileuma alkalmából tett alapítvány b) Letét: Besso József alapítvány c) Letét: Calabi R. alapítvány d) Letét: Goldschmidt alapítvány	100000 120.9 6.000	— — —	— — —	— — —	1.01.0 12.0 60.0	— — —	15	Egyenleg a viszontbiztosítók számláján	25100	51	4884	85	29786	96
16	Butorzat és vasszekvények a társaság összes hivatalaiban, csegtáblák, papír- és nyomtatvány az összes raktárakban	—	—	—	—	6.900	—	16	Egyenleg az intézet fiókjaiban számláján	5.113.0	87	—	—	5.113.0	87
17	Előlegzett juttatások és szervezési költségek	—	—	—	—	—	—	17	Hitelezők különböző címeken	481997	90	3751.9	79	460107	69
								18	Betételek kezesség és bizt.-íték gyanánt	54.1952	48	71833.1	85	12585254	13
								19	a) O felsege jubileuma alkalmából tett alapítvány	100.00	—	—	—	100.00	—
								20	b) Besso József alapítvány	28800	—	—	—	28800	—
								21	c) Besso József alapítvány	12.00	—	—	—	12.00	—
								22	d) Calabi R. alapítvány	6000	—	—	—	6000	—
								23	e) Goldschmidt alapítvány	9425	—	—	—	9425	—
								24	f) Girard alapítvány	9955	—	—	—	9955	—
								25	g) Nyereség áthozat a múlt évről (A mérleg) kor. 20.151.66	1185681	64	1802634	87	2988316	51
								26	b) Nyereség az évi üzletből .. 1.169.529.98	3.523.229	69	10.523.381	57	19404741	26

Besso József, Besso M. dr. Bozza Camillo, Costi Janos J. H., Fano Jakob, dr. Levi J., gróf Papadopol Miklós, Remanin-Jacur Manó, Vivante Fortunat.
 A vezértitkár:
Richetti Ödön
 * az intézet hivatalos helyisége: Budapest, Dozsa-utca 10. szám alatt, az intézet saját házában.
 Magyarországi vezérigazgató: **Steinhardt** ö.ö.

Bővebb zárszámadási jelentések az alanti főigazgatóknál kaphatók. Ugyanott felvilágosítások a legnagyobb készséggel adnak és élet-, tűz-, szállítvány-, üveg- és betöréses lopás ellen való biztosítások az **Assicurazioni Generali**, jégbiztosítások a **Magyar jég- és viszontbiztosító-részvénytársaság**, és baleset elleni biztosítások az **Első o. általános baleset elleni biztosító társaság** a legelőnyösebb feltételek és legolcsóbb díjak mellett fogadtatnak el.
 Az eperjesi főigazgató: **Br. Ghillány László örökösei.**

Rendkívüli eddig még sehol sem tapasztalt szerencse Bihari Ede

főelárúsítónál.

A most befejezett sorsjátékban szerencsés főárudám útján ismét a 18445⁸/₈ számra a

200,000 koronás főnyeremény
fizettetett ki.

A sorsjáték rövid fennállása óta **10,000, 5000** és **2000** kor.
nyereményeken kívül a következő főnyereményeket fizettem ki:

600,000 kor.	69686 ⁸ / ₈ számra
600,000 kor.	28718 ⁴ / ₄ számra
200,000 kor.	18445 ⁸ / ₈ számra
80,000 kor.	69691 ⁸ / ₈ számra
60,000 kor.	28772 ⁴ / ₄ számra

A f. évi május 22. és 23-iki I. osztály húzásához

$\frac{1}{4}$ sorsjegy 12.— kor. | $\frac{1}{2}$ sorsjegy 6.— kor.
 $\frac{1}{4}$ sorsjegy 3.— kor. | $\frac{1}{8}$ sorsjegy 1.50 kor.

Eredeti sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az összeg előzetes beküldése ellenében
küldök. Minden megrendeléshez a hivatalos tervet díjtalanul csatolom. A hivatalos
jegyzéket húzás után azonnal küldöm.

Bihari Ede főelárúsító
Budapest, IV., Városház-utca 14.

Beocsini cément-raktár.

Van szerencsénk a nagyérdemű érdeklődő közönségnek
szíves tudomására hozni, miszerint az általánosan ismert
s az állami építkezéseknél kizárólag használt **legkitünőbb**
minőségű **vizhatlan**

román- és portland-cément
gyártmányunknak **képviseletét**

Eperjes város és vidéke részére

Tauth Viktor eperjesi vaskereskedőnek

adtuk át,

mely cég gyártmányainkból állandó nagy raktárt tart.

Kitünő tisztelettel

Beocsini cémentgyári unió.

Első os. és kir. osztrák-magyar kizárólag szab.
Homlokzat-festék-gyár
Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját
házában).
Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intéző-
ségek, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vál-
lalatok, építőmesterek, ugyszintén gyári és ingatlan tulaj-
donosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mérszben föloldhatók,
száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában kilonkint 16 krtól
fölfele szállittatnak és a mi a festék szintisztaságát illeti, azonos az
olajfestékekkel.
Mintakártya, ugyszintén utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

Kereskedők, gyárosok,
ügyvédek és általában
mindenki részére a
legjobb és leg-
olesőbban sze-
rez infor-
mációt

SECURITAS
MAGYARORSZÁGI TISZSÓ.
Tuda-
kozó iroda.
Tulajdonos:
Neumann Armin
Budapest
V., Kálmán-utca 12. szám.

Az eperjesi kályhagyár
telkéből több olyan
háztelek,
mely a tűzerkaszárnyához
vezető útra dől, valamint
a Fő-utczán fekvő 72. sz.

H A Z

eladó.

Eperjesi Népbank igazgatósága.

Figyelmeltetés! A híres
MAUTHNER FÉLE MAGVAK
zacskóin
rajt áll a MAUTHNER-NÉV.
A melyen nincs rajt, az



nem MAUTHNERTŐL való
és ha mint olyant ajánljak,
tessék visszautasítani.

Jobb és megbízhatóbb
gazdasági- és kerti-magvak

nem léteznek, mint a minőket

27 év óta szállít

MAUTHNER ÖDÖN

cs. és kir. udvari magkereskedése
BUDAPESTEN.

irodák és | VII., Rottenbiller-utca 33.
raktárak: | (Közúti villamos megállóhelye.)

Elárúsító- | VI., Andrassy-út 23.
helyiségek: | (A m. kir. Operával szemben.)

226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra
ingyen és bérmentve küldi.